

# La serveita à Druey = La servante à Druey

Autor(en): **Djan-Pierro / Nicolier, Henri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 7

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231878>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

## **Prix Kissling**

*Dans quelques décades, les rangs de ceux pouvant discuter et écrire en patois vaudois se seront bien éclaircis, malgré nos efforts pour sauver notre vieux langage. Il importe donc que nous laissions aux générations futures des écrits en patois et c'est bien là le but du concours Kissling. Que ceux qui ont commencé un travail s'encouragent et que les retardataires se mettent sérieusement à la tâche, pour adresser leurs travaux pour le 30 avril au président Decollogny.*

## **Cotisations**

*Malgré les soucis de l'heure présente, que les oublieux remplissent vite un bulletin de chèque postal, au compte II. 859 pour payer leurs cotisations. Il n'est jamais trop tard...*

Ad. Decollogny.

## **La serveita à Druey**

On dzor, l'ambassadeur dé France, Monsu Bois le Comte, âve à distiutâ avoué Druey, et étâi venu li fére vesita à Losena iô noutron magistrat itâve dei 'na petiouda mâison, à la Barre.

L'ambassadeur tire le cordon de la senadhe.

— Eitrâ pi, kon li crie di l'otô. Er eitre et trove la serveita ke gredhive de câfé su le foyi, et ke verive la sevegnâula. Eike li eiterve :

— Tïet vouelâi-vo ?

— I vouedri dévezâ à Monsu Druey, se cei est possibdho.

— Pi ora ke vint dé sadhi. Er a travadha kemei la métsanthe tota la matenâ, et i crâyio bin k'ère zu tsi Bolo bâire kartetta et medzi on bocon dé sâucesse à gredhi avoué kâtié z'ami. Er ant fé boutséri la senanna pas-sâie. Se mé fadhâi pas veri la sevegnâula po gredhi mon câfé, i iri prâu le kerî, mé i ne pouâi pas le lassi bouerlâ. Ka éte-vo ?

— I sâi le serviteur de râi dé France.

— Eh ! Diu est-te possibdho ! Vo z'éte valet tsi le râi, kemei mé tsi le président ! Vo dâite avâi on rudo gadze, et vo féde, assûrâ, on moué dé bouene-man. Kemei diâbdho âi-vo pu vo z'eifelâ ès le Tiolâire ? E parâi k'ère ona tant balla mâison.

— I vo contérâi cei apré. Allâ pi criâ voutron monsu, i vouâi prâu veri la sevegnâula.

Kan la serveita est tornâie, edhe s'est adenâie, ei seitei la femâira, ke Bois le Comte âve lacha bouerlâ le



**Mutuelle  
Vaudoise  
Accidents**

**païe rîdo - païe bin**

câfé. Adon, édhe li fé dé réproudze et on détertîn d'eifer :

— Kemei mé faudré-te préparâ la tassa dé câfé à Monsu Druey k'âme tant le bâire kan ér a bin travadha ? Vo n'âi pas su veri, bâugro dé tâdié !

Druey arreve et trove l'étrandzi ke fasâi 'na trista mena.

— Eh ! bondzor, Monsu l'ambassadeur. Estiusâ-mé dé vo z'avâi fé atteindre. Eitrâ u pâilo !

A cé mot d'ambassadeur, la poura serveita n'ei révegnâi pas et âire tota motsetta et vergognâusa de l'avâi traitâ dé tâtipotse.

U pâilo, Druey et Bois le Comte sé teniront la panse ona pecheita vouarba. L'ambassadeur k'âire on hommo d'esprit n'a pas mouesâ ona menuta dé fére la dierra à la Suisse por avâi étâ traitâ dé tabornio.

E parâi ke Druey et lui n'uront rei de pâina à s'arrindzi su le z'affére politique tant ér âirant dé bouena.

*Tiré d'un « Conteur vaudois » de 1872 et non signé.*

*Ici en patois forclain.*

*Djan-Pierro dé le Savoies.*

### La servante à Druey

*Un jour, l'ambassadeur de France, M. Bois le Comte, avait à discuter avec Druey et était venu lui faire visite à Lausanne où notre magistrat demeurerait dans une petite maison, à la Barre.*

*L'ambassadeur tire le cordon.*

— *Entrez seulement, qu'on lui crie.*

*Il entre et trouve la servante qui rôtiissait du café sur le foyer et qui tournait la manivelle. Elle lui demande :*

— *Que voulez-vous ?*

— *Je voudrais parler à M. Druey, si cela est possible.*

— *Il vient de sortir à l'instant. Il a travaillé comme un diable toute la matinée et je crois bien qu'il est allé*

*chez Bolo boire quartette et manger un morceau de saucisse à rôtir avec quelques amis. Ils ont fait boucherie la semaine dernière. S'il ne me fallait pas tourner la manivelle pour griller mon café, j'irais bien le quérir, mais je ne peux pas le laisser brûler. Qui êtes-vous ?*

— *Je suis le serviteur du roi de France.*

— *Eh ! Dieu est-il possible ! Vous êtes valet chez le roi, comme moi chez le président ! Vous devez avoir de rudes gages et vous faites sûrement beaucoup de bonnes-mains.*

— *Je vous conterai ça après. Allez seulement crier votre monsieur, je veux bien tourner la manivelle.*

*Quand la servante est revenue, elle s'est doutée, en sentant la fumée, que Bois le Comte avait laissé brûler le café. Alors elle lui fait des reproches et un détertîn d'enfer :*

— *Comment me faudra-t-il préparer la tasse de café à M. Druey qui aime tant la boire quand il a bien travaillé ? Vous n'avez pas su tourner, bougre de tâdié !*

*Druey arrive et trouve l'étranger qui faisait une triste mine.*

— *Eh ! bonjour M. l'ambassadeur. Excusez-moi de vous avoir fait attendre. Entrez dans la chambre !*

*A ce mot d'ambassadeur, la pauvre servante n'en revenait pas et était toute morfondue et honteuse.*

*Dans la chambre, Druey et Bois le Comte se tinrent la panse un puissant moment. L'ambassadeur qui était un homme d'esprit n'a pas pensé une minute à faire la guerre à la Suisse pour avoir été traité de tabornio.*

*Il paraît que Druey et lui n'eurent pas de peine à s'entendre sur les affaires politiques, tant ils étaient de bonne humeur.*

Henri Nicolier.